EN | ENGLISH....4
CZ | ČESKÝ....6
SK | SLOVENSKÝ....8
PL | POLSKI....9
BG | БЪЛГАРСКИ....11
RO | ROMÂNĂ....13
HU | MAGYAR....15
RU | РУССКИЙ....16
UA | УКРАЇНСЬКА....18

CE....20

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

1

230VAC 50Hz
20 Schuss/Min
Klammern:TYP 50
Nagel:TYP F
1.1 kg

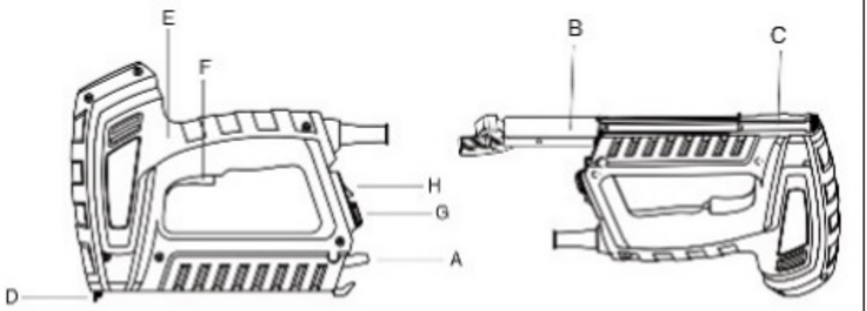


TYP 50



TYP F

2



3



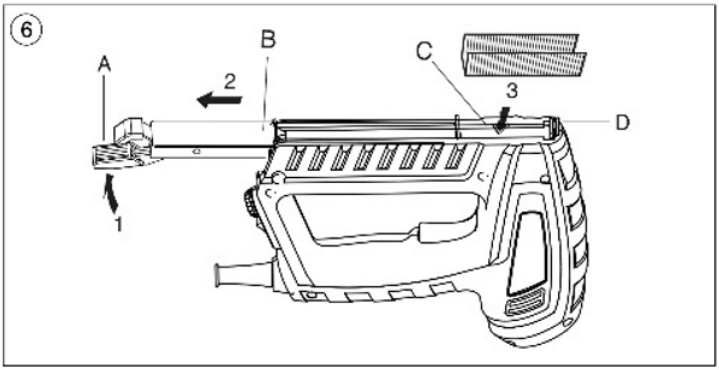
4

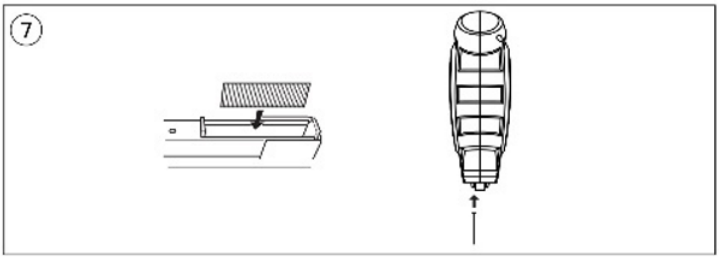


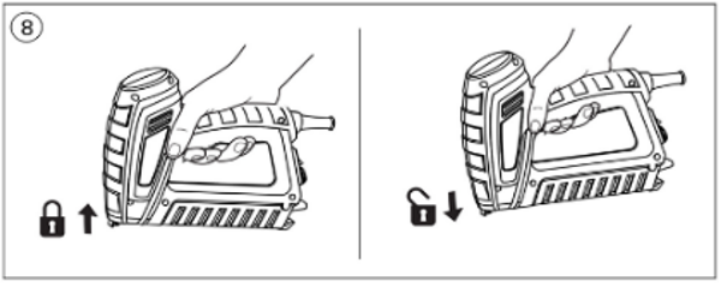
5

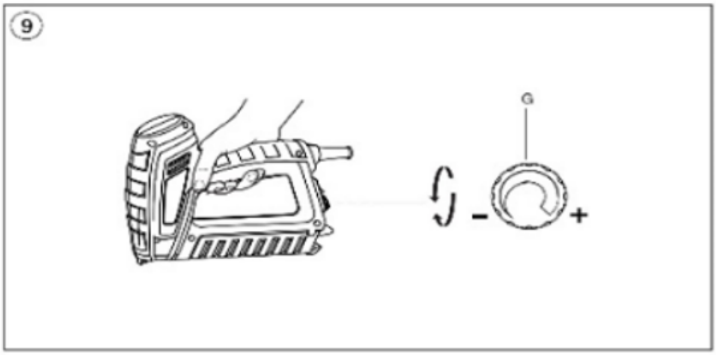


* Pic.1-5 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.









* Pic.6-9 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
ELECTRIC TACKER
PEH50
MANUAL

Technical specifications

Model	PEH50
Voltage / Frequency (V/Hz)	220-240 / 50
Current (A)	5
Maximum loading (pcs)	100
Speed (st/min)	20
Staple type	TYP 50, TYP F
Staple length (mm)	8-16
Vibration level (m/s^2)	4,74 K=1,5
Sound pressure level Lpa, Uncertainty K (dB(A)	Lpa=80.3 Kpa=3
Sound pressure level Lwa, Uncertainty K (dB(A))	Lwa=91.3 Kwa=3
Protection class	II
Weight (kg)	1,1

Description (Pic. 1)*

A. Lever for loading magazine
B. Slider
C. Magazine
D. Tacker head
E. Soft grip handle
F. Trigger
G. Impact control selection wheel
H. On/off switch

INTRODUCTION

This tool is intended for stapling and nailing of cardboard, insulating material, fabrics, foils, leather and similar materials on surfaces of wood or materials similar to wood

SAFETY GENERAL

Safety instructions

WARNING!

Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

WORK AREA

- ◊ Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- ◊ Do not operate power tools in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ◊ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- ◊ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ◊ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ◊ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ◊ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- ◊ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ◊ Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ◊ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ◊ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- ◊ This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ◊ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ◊ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- ◊ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ◊ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ◊ Ensure the switch is in the off position before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ◊ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ◊ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ◊ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control
- ◊ Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

- ◊ Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR TACKERS

- ◊ Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- ◊ Never push in the tacker head manually (Pic 3) (there is danger of injury when at the same time the trigger
- ◊ is activated unintentionally)
- ◊ Never use the tool for fastening electrical wiring (contact with electrical wires can lead to fi re and electric shock)
- ◊ Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- ◊ Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tacker (tackers with a rating of 230V or 240V can also be connected to a 220V supply)
- ◊ In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool.
- ◊ PROCRAFT can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
- ◊ This tool should not be used by people under the age of 16 years

◊ Do not expose tool to rain. (Pic 5)

USE

Loading staples/nails (Pic 6)

◊ turn tool upside down

◊ press lever A while pulling slider B backwards

◊ insert the staple/nail strip into magazine C with legs facing upward (maximal capacity 100 staples/nails) - push slider B against tacker head D until it snaplocks

◊ when inserting a nail strip (not supplied with the tool) tilt the tool in such a way, that the nail strip rests against the magazine side which corresponds with the nail symbol on tacker head D (Pic 7)

Operating the tool (Pic 8)

◊ firmly press tacker head D against the workpiece until it is pushed in a few millimeters

◊ briefly press switch F and then release again

◊ switch F is locked as long as you do not press tacker head D against the workpiece, thus preventing accidental operation

! remove all staples/nails from the magazine after each use

Impact control (Pic 9)

With wheel G the required impact level can be selected in steps

indicator G shows the selected impact level

◊ "-" for thin and light materials such as foils and fabrics

◊ "+" for thick and tough materials such as hard woods and walls

◊ before starting a job, fi nd the optimal impact level by testing out on spare material

APPLICATION ADVICE

Fastening panels (Pic 10)

◊ Do not use the tool for fastening ceiling panelling on profiled wood or grooves

◊ Fixing textiles (Pic 11)

◊ Avoid blank shots in order to reduce the wear of the impact strike

GUARANTEE / ENVIRONMENT

Keep tool clean

! unplug power cord from power source before cleaning

◊ This PROCRAFT product is guaranteed in accordance with statutory/ country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee

◊ In case of a complaint, send the tool or charger undismantled together with proof of purchase to your dealer or the nearest PROCRAFT service station

◊ Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material (only for EU countries) - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility

◊ -symbol 12 will remind you of this when the need for disposing occurs

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
SPONKOVAČKA ELEKTRICKÁ
PEH50
MANUÁL

Technické specifikace

Model	PEH50
Napájecí napětí/frekvence (V/Hz)	220-240 / 50
Jmenovitý proud (A)	5
Maximální obsah zásobníku (pcs)	100
Rychlost střelby (str/min)	20
Typ sešívačky	TYP 50, TYP F
Délka sponek (mm)	8-16
Hladina vibrací (m/s^2)	4,74 K=1,5
Hladina akustického tlaku Lpa, nejistota K (dB(A))	Lpa=80.3 Kpa=3
Hladina akustického tlaku Lwa, nejistota K (dB(A))	Lwa=91.3 Kwa=3
Třída ochrany	II
Hmotnost (kg)	1,1

Popis (Výkres 1)

A. Páka pro nabíjení zásobníku
B. Nabíječ
C. Zásobník
D. Naraznik
E. Rukojeť
F. Tlačítko
G. Šroub pro nastavení rázové síly
H. Přepínač
I. Nárazuvzdorný nosík

ÚVOD

Tento nástroj je určen k upevnění lepenky, izolace, tkanin, fólie, kůže a podobných materiálů ke dřevu nebo dřevitým materiálům sešíváním nebo přibíjením.

Přečtěte si a uložte tuto příručku

CELKOVÁ BEZPEČNOST

Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení všech pokynů uvedených níže může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a / nebo vážným zraněním. Termín "elektrické nářadí" ve všech níže uvedených upozornění týká vašeho elektrického nářadí s napájením ze sítě (drátové), nebo z elektrického nářadí s napájením z baterie (bezdrátové).

PRACOVNÍ MÍSTO

◊ Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Přeplněné a temné pracoviště může vést k nehodám.

◊ Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

◊ Nevěnujte se dětem a cizím osobám při práci s elektrickým nářadím. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad nástrojem.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

◊ Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku za žádných okolností neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a příslušné zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

◊ Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, varné desky a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.

◊ Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti. Voda vstupující do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

◊ Netahejte za kabel. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, vytažení nebo odpojení elektrického nářadí. Chraňte kabel před teplem,

olejem, ostrými předměty nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte opatrní, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unavení nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Nepozornost při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným zraněním.
- Používejte ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné prostředky, jako je respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu, vás ochrání před zraněním.
- Před zapnutím elektrického přístroje je třeba odstranit nářadí, jako je nastavovací klíč nebo utahovací klíč. Klíč připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- Vždy udržujte správný pevný a vyrovnaný postoj. To umožňuje lepší kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.
- Noste správné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých částí. Uvolněné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- Pokud jsou k dispozici zařízení pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a používána. Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí spojené s prachem.

ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ: POUŽITÍ A PÉČE

- Nepoužívejte nadměrné zatížení na elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí k určenému účelu. Správné elektrické nářadí udělá práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, dokud jej spínač nezapne a nevypne. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat jističem, je nebezpečné a vyžaduje opravu.
- Před provedením jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze VYPNUTO. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- Neskladujte nefunkční elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte osobám, kteří s tímto elektrickým nářadím nebo tohoto návodu, využívat elektrickým nářadím. Elektrické nářadí je nebezpečné v rukou nepřipravených uživatelů.
- Servis elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda v elektrickém nářadí nejsou uvolněné nebo zablokované pohyblivé části, poškozené díly nebo nějaké nestandardní stavy, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zachytí a snadněji se ovládají.
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství, bity nástroje a tak dále, v souladu s tímto návodem, určené pro konkrétní typ elektrického nářadí s ohledem na pracovní podmínky a související práce. Používání elektrického nářadí k jiným než zamýšleným účelům může vést k nebezpečné situaci.

POUŽITÍ A PÉČE O BATERIE

- Před vložením akumulátorového bloku zkontrolujte, zda je spínač v poloze Vypnuto. Instalace akumulátoru do elektrického nářadí se zapnutým vypínačem může způsobit nehodu.
- Nabíjejte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíjení vhodné pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- Elektrické nářadí používejte pouze se speciálně určenými bateriemi. Použití jakékoli jiné baterie může způsobit zranění nebo požár.
- Pokud baterii nepoužíváte, držte ji dál od jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou propojit oba opačné póly baterie. Zkrat svorek baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- V nevhodných podmínkách může kapalina vytékat z baterie; vyhnout se kontaktu s kapalinou. V případě náhodného kontaktu s kapalinou opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.
- Vytekající tekutina z baterie může způsobit podráždění nebo popálení.

SERVIS

- Nechte své nářadí nechat opravit kvalifikovanou osobou, která používá pouze identické náhradní díly. Tím bude zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE PRO SPONKOVAČKY

- Zajistěte si obrobek (obrobek upnutý upínacími zařízeními nebo ve svěráku je držen bezpečněji než rukou).
- Nikdy nezasunujte hlavu sponkovačky ručně (při neúmyslné aktivaci spouště hrozí nebezpečí poranění).
- Nikdy nepoužívejte nářadí k upevnění elektrického vedení (kontakt s elektrickými vodiči může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem).
- Vyvarujte se poškození, které by mohlo být způsobeno šrouby, hřebíky a jinými prvky v obrobku; před zahájením práce je odstraňte.
- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku sponkovačky (sponkovačky se jmenovitým výkonem 230 V nebo 240 V lze připojit také k napájení 220 V).
- V případě elektrické nebo mechanické poruchy nářadí okamžitě vypněte.
- Společnost PROCRAFT může zajistit bezchybnou funkci nářadí pouze při použití originálního příslušenství.
- Toto nářadí by neměly používat osoby mladší 16 let.
- Nářadí nevystavujte dešti.

POUŽITÍ

Vkládání sponek/hřebíků:

- otočte nářadí vzhůru nohama;
- stiskněte páčku A a současně zatáhněte dozadu za posuvník B;
- zasuňte sadu sponek/hřebíků do zásobníku C nohama nahoru (maximální kapacita 100
- spon/hřebíků) – zatlačte posuvník B proti hlavě sponkovačky D, dokud nezacvakne;
- při vkládání sady sponek (není součástí dodávky) nakloňte nářadí tak, aby sada dosedla na stranu zásobníku, která odpovídá symbolu hřebíku na hlavě sponkovačky D.

Obsluha nářadí:

- pevně přitlačte hlavu sponkovačky D na obrobek, dokud nebude zatlačena o několik milimetrů;
- krátce stiskněte spínač F a poté jej znovu uvolněte;
- spínač F je aretován, až pokud nestlačíte hlavu sponkovačky D na obrobek, čímž zabráníte náhodnému spuštění.

Po každém použití odstraňte všechny sponky/hřebíky ze zásobníku!

Nastavení síly nárazu:

Kolečkem G lze v krocích nastavit požadovanou úroveň nárazu:

- ukazatel G ukazuje zvolenou úroveň nárazu;
- „-“ pro tenké a lehké materiály, jako jsou fólie a tkaniny;
- „+“ pro silné a houževnaté materiály, jako jsou tvrdé dřevo a stěny;
- před zahájením práce najděte optimální úroveň nárazu testováním na zkušebním materiálu.

RADA PRO APLIKACI

- Upevňování panelů.
- Nepoužívejte toto nářadí k upevňování stropních panelů na profilované dřevo nebo drážky.
- Upevňování tkanin.
- Vyvarujte se prázdných střel, abyste snížili opotřebení nárazem.

ZÁRUKA / ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Udržujte nářadí v čistotě.
- Před čištěním odpojte napájecí kabel od zdroje napájení!
- Na tento produkt společnosti PROCRAFT je poskytována záruka v souladu se zákonnými/národními předpisy; poškození způsobená běžným opotřebením, přetížením nebo nesprávným zacházením bude ze záruky vyloučeno.
- V případě reklamace zašlete demontované nářadí nebo nabíječku společně s dokladem o koupi prodejci nebo nejbližší servisní místo společnosti PROCRAFT.
- Elektrické nářadí, příslušenství a obaly nelikvidujte společně s domovním odpadem (pouze pro země EU) – v souladu s evropskou

směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a její implementací v souladu s národními zákony, elektrické nářadí které dosáhlo konce své životnosti, musí být zlikvidováno odděleně a vráceno do ekologicky vhodného recyklačního zařízení

◊ Symbol 12 Vám to připomene, jakmile nastane potřeba likvidace.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
SPONKOVAČKA ELEKTRICKÁ
PEH50
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	PEH50
Napájecí napětí/frekvence (V/Hz)	220-240 / 50
Jmenovitý proud (A)	5
Maximální obsah zásobníku (pcs)	100
Rychlost střelby (str/min)	20
Typ sešívačky	TYP 50, TYP F
Délka sponek (mm)	8-16
Hladina vibrací (m/s^2)	4,74 K=1,5
Hladina akustického tlaku Lpa, nejistota K (dB(A))	Lpa=80.3 Kpa=3
Hladina akustického tlaku Lwa, nejistota K (dB(A))	Lwa=91.3 Kwa=3
Třída ochrany	II
Hmotnost (kg)	1,1

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

A. Páka na nabíjanie zásobníka
B. Nabíjač
C. Zásobník
D. Nárazník
E. Rukoväť
F. Tlačidlo
G. Skrutka na nastavenie rázovej sily
H. Prepínač

CELKOVÁ BEZPEČNOSŤ

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov uvedených nižšie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam. Termín „elektrické náradie" vo všetkých nižšie uvedených upozornení sa týka vášho elektrického náradia s napájaním zo siete (drôtové), alebo z elektrického náradia s napájaním z batérie (bezdrôtové).

PRACOVNÉ MIESTO

◊ Udržujte svoj pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Preplnené a temné pracovisko môže viesť k nehodám.

◊ Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

◊ Nevenujte sa deťom a cudzím osobám pri práci s elektrickým náradím. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly nad nástrojom.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

◊ Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku za žiadnych okolností neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené zástrčky a príslušné zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.

◊ Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, varné dosky a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, pokiaľ je vaše telo uzemnené.

◊ Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkosti. Voda vstupujúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

◊ Neťahajte za kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, vytiahnutie alebo odpojenie elektrického náradia. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

◊ Buďte opatrní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnym zraneniam.

◊ Používajte ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Ochranné prostriedky, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, vás ochránia pred zranením.

◊ Pred zapnutím elektrického prístroja je potrebné odstrániť náradie, ako je nastavovací kľúč alebo doťahovací kľúč. Kľúč pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.

◊ Vždy udržujte správny pevný a vyrovnaný postoj. To umožňuje lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

◊ Noste správne oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržujte mimo dosahu pohyblivých častí. Uvoľnené odevy, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

◊ Pokiaľ sú k dispozícii zariadenia na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že sú správne pripojené a používané. Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

ELEKTRICKÉ NÁRADIE: POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ

◊ Nepoužívajte elektrické náradie pri nadmernom zaťažení. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.

◊ Nepoužívajte elektrické náradie, kým ho spínač nezapne a nevypne. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a vyžaduje opravu.

◊ Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uložením elektrického náradia sa uistite, že je spínač v polohe VYPNUTÉ. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.

◊ Neskladujte nefunkčné elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktorí s týmto elektrickým náradím alebo tohto návodu, využívať elektrickým náradím. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepripravených používateľov.

◊ Servis elektrického náradia – skontrolujte, či v elektrickom náradí nie sú uvoľnené alebo zablokované pohyblivé časti, poškodené diely alebo nejaké neštandardné stavy, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.

◊ Rezné nástroje udržujte ostré a čisté. Riadne udržované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej pravdepodobne zachytia a ľahšie sa ovládajú.

◊ Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, bity, nástroje a tak ďalej, v súlade s týmto návodom, určené pre konkrétny typ elektrického náradia so zreteľom na pracovné podmienky a súvisiace práce. Používanie elektrického náradia na iné ako plánované účely môže viesť k nebezpečnej situácii.

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIE

◊ Pred vložením akumulátorového bloku skontrolujte, či je spínač v

polohe Vypnuté. Inštalácia akumulátora do elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže spôsobiť nehodu.

- ◊ Nabíjajte iba pomocou nabíjačky určenej výrobcom. Nabíjanie vhodné pre jeden typ akumulátora môže pri použití s iným akumulátorom spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- ◊ Elektrické náradie používajte iba so špeciálne určenými batériami. Použitie akejkoľvek inej batérie môže spôsobiť zranenie alebo požiar.
- ◊ Pokiaľ batériu nepoužívate, držte ju ďalej od iných kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu prepojiť oba opačné póly batérie. Skrat svoriek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- ◊ V nevhodných podmienkach môže kvapalina vytekať z batérie; vyhnite sa kontaktu s kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu s kvapalinou opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Pokiaľ sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.

Vytekajúca tekutina z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

SERVIS

- ◊ Nechajte svoje náradie opraviť kvalifikovanou osobou, ktorá používa iba identické náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečnosť elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE SPONKOVACIU PIŠTOĽ

- ◊ Zaistite materiál, na ktorom pracujete (materiál upnutý upínacími zariadeniami alebo vo zveráku držíme pevne rukou)
- ◊ •Nikdy neprtláčajte hlavu sponkovačky ručne (Kreslenie 4)
- ◊ (pri neúmyselnom zapnutí spúšte hrozí nebezpečenstvo zranenia)
- ◊ Nikdy prístroj nepoužívajte na upevnenie elektrického vedenia (kontakt s elektrickými vodičmi môže viesť k požiaru a úrazu elektrickým prúdom)
- ◊ Dajte pozor, aby ste nepoškodili skrutky, klince a iné prvky na vašom pracovnom materiáli; odstráňte ich skôr, ako začnete pracovať
- ◊ Vždy skontrolujte, či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na typovom štítku sponkovacej pištole (sponkovacie pištole s menovitým napätím 230 V alebo 240 V je možné pripojiť aj k zdroju s napätím 220 V)
- ◊ V prípade elektrickej alebo mechanickej poruchy náradie okamžite vypnite.
- ◊ PROCRAFT môže zaručiť bezchybné fungovanie náradia iba pri použití originálneho príslušenstva
- ◊ Tento prístroj by nemali používať osoby mladšie ako 16 rokov
- ◊ Prístroj nevystavujte dažďu. (Kreslenie 5)

POUŽITIE

Dopĺňanie spôn / klincov (Kreslenie 6)

- ◊ otočte prístroj hore dnom
- ◊ stlačte páčku A a súčasne potiahnite posúvač B dozadu
- ◊ vložte pás so sponami / klincami do zásobníka C s nožičkami smerom nahor (maximálna kapacita 100 spôn / klincov) - posuňte posúvač B proti hlave sponkovačky D, kým nezacvakne
- ◊ pri vkladaní pásu s klincami (nedodáva sa s prístrojom) prístroj naklonite tak, aby pás priliehal k strane zásobníka, čo korešponduje so symbolom klinca na hornej časti sponkovačky D (Kreslenie 7)

Obsluha prístroja (Kreslenie 8)

- ◊ pevne pritlačte hlavu sponkovačky D k obrobku, kým nebude pritlačená na niekoľko milimetrov
- ◊ jemne stisnite spúšť F a potom ju uvoľnite
- ◊ spúšť F je uzamknutá, pokiaľ neprtlačíte hlavu sponkovačky D k obrobku, čím zabránite náhodnej činnosti

! po každom použití odstráňte všetky spony / klince zo zásobníka

Kontrola nárazu (Kreslenie 9)

Pomocou kolieska G je možné zvoliť požadovanú úroveň nárazu v týchto krokoch

- ◊ ukazovateľ G zobrazuje zvolenú úroveň nárazu
- ◊ „-"na tenké a ľahké materiály, ako sú fólie a textílie
- ◊ „+" na hrubé a pevné materiály, ako sú tvrdé drevo a steny
- ◊ pred začatím práce zistite optimálnu úroveň nárazu testovaním na vzorke materiálu

RADY K APLIKÁCII

- ◊ Upevňovanie panelov (Kreslenie 10)
- ◊ Nepoužívajte tento prístroj na upevnenie stropných panelov na profilové drevo alebo drážky
- ◊ Upevňovanie textílií 11
- ◊ Vyvarujte sa vystrelovaniu spôn naprázdno, aby sa znížilo opotrebenie nárazom

ZÁRUKA/PRACOVNÉ PROSTREDIE

- ◊ Udržujte prístroj čistý

! pred čistením odpojte napájací kábel zo zdroja napájania

- ◊ Na tento produkt značky PROCRAFT sa poskytuje záruka v súlade so zákonnými / národnými predpismi; škody spôsobené normálnym opotrebením, preťažením alebo nesprávnou manipuláciou budú zo záruky vylúčené
- ◊ V prípade reklamácie pošlite demontovaný prístroj alebo nabíjačku spolu s dokladom o kúpe vášmu predajcovi alebo najbližšej servisnej stanici PROCRAFT.
- ◊ Elektrické náradie, príslušenstvo a obal nelikvidujte spolu s domovým odpadom (iba pre krajiny EÚ) - v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou v súlade s národnými zákonmi musí byť elektrické náradie, ktoré dosiahlo koniec svojej životnosti, zozbierané osobitne a vrátené do ekologicky zlučiteľného recyklačného zariadenia.
- ◊ podľa symbolu 12 budete vedieť, kedy bude potrebná likvidácia

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
ZSZYWACZ ELEKTRYCZNA PEH50 INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	PEH50
Napięcie / Częstotliwość (V/Hz)	220-240 / 50
Prąd znamionowy (A)	5
Maksymalne obciążenie (szt)	100
Częstotliwość udarów (min^{-1})	20
Typ zszywki	TYP 50, TYP F
Długość zszywki (mm)	8-16
Poziom drgań (m/s^2)	4,74 K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	Lpa=80.3 Kpa=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	Lwa=91.3 Kwa=3
Klasa ochrony	II
Waga (kg)	1,1

Opis (Obrazek 1)*

A. Dźwignia ładowania magazynka
B. Dosypacz
C. Magazynek
D. Bijak
E. Rękojeść
F. Przycisk
G. Śruba regulacji siły uderzenia
H. Wyłącznik,
I. Nosek odporny na uderzenia

WSTĘP

Narzędzie przeznaczone jest do mocowania tektury, materiałów izolacyjnych, tkanin, folii, skóry

i podobnych materiałów do powierzchni drewnianych lub materiałów drewnopochodnych za pomocą zszywek lub gwoździ. Przeczytaj i zachowaj niniejszą instrukcję

OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWO

Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie" odnosi się do elek¬tronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilają¬cym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasi¬lającego).

Miejsce pracy

- ◊ Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświet¬lone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robo¬cza mogą być przyczyną wypadków.
- ◊ Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożo¬nym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- ◊ Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala podczas korzystania z elektronarzędzi. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ◊ Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ry¬zyko porażenia prądem.
- ◊ Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, płytki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- ◊ Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Prze¬dostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- ◊ Nie ciągnij za przewód. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- ◊ Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy uży¬wać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpły¬wem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy uży¬ciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- ◊ Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego - maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ◊ Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- ◊ Zawsze zachowuj właściwą postawę i równowagę. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ◊ Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubra¬nia ani biżuterii.

Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

- ◊ Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytujących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

OBSŁUGA I EKSPLOATACJA ELEKTRONARZĘDZI

- ◊ Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektro¬narzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- ◊ Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ◊ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji OFF.

Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzo¬nemu włączeniu się elektronarzędzia.

- ◊ Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia oso¬bom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebez¬pieczne.
- ◊ Konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elek¬tronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez nie-właściwą konserwację elektronarzędzi.
- ◊ Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. O wiele rza¬dziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- ◊ Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy uży¬wać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznacze¬niem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- ◊ Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektro¬narzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- ◊ Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- ◊ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji WYŁ.

Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzo¬nemu włączeniu się elektronarzędzia.

- ◊ Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia oso¬bom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebez¬pieczne.
- ◊ Konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elek¬tronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez nie-właściwą konserwację elektronarzędzi.
- ◊ Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. O wiele rza¬dziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- ◊ Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy uży¬wać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznacze¬niem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

◊ Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowane¬mu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z ZSZYWACZEM

◊ Zamocuj obrabiany przedmiot (przedmiot zamocowany w przyrządach lub imadle jest trzymany pewniej niż ręcznie).

◊ Nigdy nie popychaj głowicy zszywacza ręką (Obrazek 4)

(istnieje ryzyko obrażeń, jeśli przycisk start zostanie przypadkowo naciśnięty w tym samym czasie).

◊ Nigdy nie używaj narzędzi do mocowania przewodów elektrycznych (kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem).

◊ Unikaj uszkodzeń, które mogą być spowodowane przez śruby, gwoździe i inne elementy obrabianego przedmiotu; usuń je przed rozpoczęciem pracy.

◊ Zawsze sprawdzaj, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym w karcie katalogowej zszywacza (zszywacz 230V lub 240V można również podłączyć do źródła zasilania 220V)

◊ W przypadku awarii elektrycznej lub mechanicznej natychmiast wyłącz narzędzie.

◊ PROCRAFT może zapewnić bezbłędne działanie narzędzia tylko przy użyciu oryginalnych akcesoriów.

◊ To narzędzie nie powinno być używane przez osoby poniżej 16 roku życia.

◊ Nie używaj narzędzia podczas deszczu. (Obrazek 5).

UŻYCIE STOSOWANIE

Ładowanie zszywek / gwoździ (Obrazek 6)

◊ przechyl narzędzie lub połóż je na płaskiej powierzchni, aby zszywki lub gwoździe nie wypadły podczas ładowania

◊ naciśnij dźwignię A, pociągając za suwak B

◊ włoż zszywki/taśmę z gwoździami do magazynka C, końcówkami do góry (maksymalna pojemność 100 zszywek/gwoździ)

◊ przesuń suwak B w kierunku głowicy urządzenia D, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu

◊ podczas wkładania paska z gwoździami (brak w zestawie z narzędziem) pochyl narzędzie tak, aby pasek z gwoździami spoczywał na tej stronie magazynka, która odpowiada symbolowi gwoździa na głowicy zszywacza D(Obrazek 7)

Praca z narzędziem (Obrazek 8)

◊ mocno docisnąć głowicę mocującą D do przedmiotu obrabianego, aż przesunie się o kilka milimetrów.

◊ krótko nacisnąć przełącznik F, a następnie ponownie go zwolnić

◊ przełącznik F jest zablokowany, dopóki głowica dociskowa D nie zostanie dociśnięta do przedmiotu obrabianego, co zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu

Kontrola uderzenia (Obrazek 9)

Za pomocą śruby G można płynnie wybrać żądany poziom uderzenia wskaźnik G pokazuje wybrany poziom ekspozycji

◊ wskaźnik G pokazuje wybrany poziom ekspozycji

◊ „-" dla cienkich i lekkich materiałów, takich jak folie i tkaniny

◊ „+" dla grubych i twardych materiałów, takich jak drewno i ściany

◊ przed przystąpieniem do pracy należy określić optymalny poziom oddziaływania, przeprowadzając testy na wolnym materiale

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYCIA

◊ Paneli mocowania (Obrazek 10)

◊ Nie używaj narzędzia do mocowania paneli sufitowych na profilowanym drewnie lub rowkach.

◊ Mocowanie tekstylu 11

◊ Unikaj pustych strzałów, aby zmniejszyć zużycie udarowe

GWARANCJA / ŚRODOWISKO

Utrzymuj swoje narzędzie w czystości

! Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający od źródła zasilania

◊ Ten produkt PROCRAFT jest objęty gwarancją zgodnie z przepisami/ przepisami obowiązującymi w danym kraju; Uszkodzenia spowodowane normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą nie są objęte gwarancją.

◊ W przypadku reklamacji wyślij zdemontowane narzędzie lub ładowarkę wraz z dowodem zakupu do sprzedawcy lub najbliższego serwisu PROCRAFT

◊ Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowań razem z odpadami domowymi (tylko kraje UE) - zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jego użytkowania zgodnie z przepisami krajowymi. Narzędzia, które straciły ważność, należy zbierać oddzielnie i zwrócić do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

◊ symbol 12 przypomni Ci o tym, gdy zajdzie potrzeba utylizacji.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИЙ
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТАКЕР
PEH50
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	PEH50
Мрежово напрежение (В/Гц)	220-240 / 50
Номинален ток (А)	5
Максимален капацитет на зареждане (шт)	100
Скорост на изстрелване (уд/мин)	20
Телбод тип	TYP 50, TYP F
Дължина на телбода (мм)	8-16
Стандартни вибрации (м/сек^2)	4,74 K=1,5
Звукови емисии LWA (дБ(А))	Lpa=80.3 Kpa=3
Звукови емисии LPA (дБ(А))	Lwa=91.3 Kwa=3
Клас защитна	II
Теглото (кг)	1,1

Описание на частите (Рис. 1)*

A. Лост за зареждане на пълнителя
B. Подаващо Устройство
C. Пълнител
D. Изход /изстрелваща глава/
E. Дръжка
F. Бутон
G. Винт за регулиране силата на удара
H. Превключвател

УВОД

Този инструмент е предназначен за закрепване чрез приковаване със скоби или гвоздеи на картон, изолационни материали, тъкани, фолио,

кожа и подобни материали към дървена повърхност или материали, подобни на дърво.

Прочетете и запазете това ръководство.

ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

Инструкции за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички инструкции. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания. Терминът „електроинструмент" във всички изброени по-долу предупреждения се отнася до вашия електроинструмент, захранван от електрическа мрежа (окабелен) или електроинструмент, захранван от батерия (безжичен).

РАБОТНА ОБЛАСТ

- Пазете работното място чисто и добре осветено. Затрупано и тъмно работно място може да доведе до злополука.
- Не използвайте електроинструмента във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- Не позволявайте на деца или странични лица да работят с електроинструмента. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

ЕЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електрическия инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптери със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт с тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, горелки и хладилници. Повишен е рискът от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Водата, която влиза в електроинструмент, ще увеличи риска от токов удар.
- Не дърпайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри предмети или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, гледайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Невниманието по време на работа на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитно оборудване като респиратор, нехлъзгащи се обувки, каска или защита на слуха ще ви предпази от наранявane.
- Преди да включите електрическия инструмент, трябва да премахнете настройващите инструменти, като например регулиращ ключ или гаечен ключ. Ключ, прикрепен към въртяща се част от електроинструмент, може да доведе до телесни наранявания.
- Винаги поддържайте правилна позиция и баланс. Това ви позволява да контролирате по-добре електроинструмента в непредвидени ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или украшения. Дръжте коса, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Широките дрехи, украшенията или дългата коса могат да се захванат в движещи се части.
- Ако са осигурени устройства за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с прах.

ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ: ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ

- Не използвайте прекомерна сила върху електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент, по предназначение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте електрическия инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвател, е опасен и се нуждае от ремонт.
- Уверете се, че превключвателят е в положение OFF, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Дръжте неработещи електроинструменти извън обсега на деца и не позволявайте на никого, незапознат с този електроинструмент или с тези инструкции, да използва електроинструмента. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддръжка на електроинструмента. Проверете за хлабави части или движещи се части, счупени части и всякакви други условия, които биха могли да повлияят на работата на електроинструмента. Ако се повреди, поправете електрическия инструмент преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Дръжте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се захванат и да бъдат по-лесни за управление.
- Използвайте електроинструменти, аксесоари, битове за инструменти и т.н., в съответствие с това ръководство, предназначени за специфичния тип електроинструмент, като се вземат предвид условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмент за операции, различни от планираните, може да доведе до опасна ситуация.

СЕРВИЗ

- Обслужвайте своя електроинструмент при квалифициран сервизен техник, използвайки само еднакви резервни части. Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА С ТАКЕРА

- Закрепете детайла (детайлът, закрепен на място чрез затягащи устройства или чрез менгеме, се удържа по-здраво, отколкото с ръка)
- Никога не натискайте ръчно изстрелващата глава (има риск от нараняване, ако бутонът за удар се активира неволно едновременно)
- Никога не използвайте инструмента за закрепяне на електрическо окабеляване (контактът с електрически проводници може да причини пожар и токов удар)
- Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, пирони и други елементи на обработваемия детайл; премахнете ги преди да започнете работа
- Винаги проверявайте дали напрежението съвпада с напрежението, посочено в техническия лист на такера (такер с напрежение 230 V или 240 V може да бъде свързан и към 220 V захранване)
- В случай на електрическа или механична неизправност незабавно изключете инструмента
- PROCRAFT може да осигури перфектна работа на инструмента само при използване на оригинални аксесоари
- Този инструмент не трябва да се използва от лица под 16 години.
- Не използвайте инструмента при дъжд.

ИЗПОЛЗВАНЕ

Зареждане на скоби / гвоздеи

- обърнете инструмента на обратно
- натиснете лоста A, като издърпате плъзгача B
- поставете скобите / лентата с пирони в пълнителя с остриетата нагоре (максимален капацитет от 100 скоби / пирони)
- плъзнете плъзгача B към главата на устройството D, докато щракне на мястото си
- когато поставяте лента с пирони (не е включена в комплекта с инструменти), наклонете инструмента така, че лентата с пирони да се опира на пълнителя, което съответства на символа на пироните на главата на такера D

Работа с инструмента

- натиснете здраво главата D към детайла, докато не се прибере с няколко милиметра
- натиснете за кратко бутона F и след това го освободете отново

◊ превключвателят F се заключва, докато не натиснете изстрелващата глава D към детайла, което предотвратява случайната работа

! премахнете всички скоби / пирони от пълнителя след всяка употреба !

Контрол на въздействието

◊ С помощта на винта G можете да изберете постепенно необходимото ниво на удар

◊ индикаторът G показва избраното ниво на въздействие

◊ „-" за тънки и леки материали като фолио и тъкани

◊ „+" за дебели и твърди материали като дърво и стени

◊ преди да започнете работа, определете оптималното ниво на въздействие, като проверите това на обработваемия материал

ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

◊ Крепежни панели

◊ Не използвайте инструмента за монтиране на

◊ таванни панели върху профилирана дървесина или канали.

◊ Закрепяне на текстил

◊ Избягвайте празни изстрели, за да намалите износването при удар

ГАРАНТЦЯ / ОКОЛНА СРЕДА

◊ Пазете инструмента чист.

! Преди почистване изключете захранващия кабел от източника на захранване.

◊ Този продукт PROCRAFT е в гаранция в съответствие със законите и разпоредбите на конкретна държава; Повредите при нормално износване, претоварване или неправилно боравене не са гаранционен случай.

◊ В случай на оплакване изпратете неразглобения инструмент или зарядно заедно с доказателството за покупка до вашия PROCRAFT дилър или най-близката сервизна станция PROCRAFT

◊ Не изхвърляйте електроинструменти, аксесоари и опаковки при битови отпадъци (само за страни от ЕС) - в съответствие с Европейската директива 2002/96 /C относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и използването им в съответствие с националното законодателство. Инструментите с изтекъл срок на годност трябва да бъдат събрани отделно и върнати в екологично чисти съоръжения за рециклиране.символ 12 ще ви напомни за това, когато има нужда от изхвърляне

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ
CAPSATOR ELECTRIC
PEH50
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	PEH50
Tensiune/frecventa nominala (V/Hz)	220-240 / 50
Intensitate curent (A)	5
Capacitatea maxima de incarcare (buc/min)	100
Viteza de tragere	20
Tip discontinue	TYP 50, TYP F
Lungimea capsei (mm)	8-16
Nivelul vibrațiilor (m/s^2)	4,74 K=1,5
Emisie de zgomot Lpa (dB(A))	Lpa=80.3 Kpa=3
Emisie de zgomot Lwa (dB(A))	Lwa=91.3 Kwa=3
Clasa de protectie	II
Greutate (kg)	1,1

Descriere (Des. 1)*

A. Pârghie pentru a încărca magazinul
B. Drenor
C. Magazin
D. Ciocan
E. Mâner
F. Buton
G. Șurubul care reglează forța de impact
H. Comutatorul

INTRODUCERE

Acest instrument este conceput pentru a fi atașat prin lipirea cartonului, a materialelor de izolare, a țesăturilor, a foliilor, a pielii și a materialelor similare pe o suprafață din lemn sau materiale precum lemnul.

Citiți și păstrați aceste instrucțiuni.

SIGURANȚA GENERALĂ

Instrucțiuni De Siguranță

ATENȚIE!

Citiți toate instrucțiunile din manual. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave. Termenul "sculă electrică" în toate avertismentele de mai jos se referă la uneltele electrice cu sursă de alimentare (cu fir) sau cu unelte electrice (fără fir) alimentate de baterii.

ZONA DE MUNCĂ

◊ Păstrați locul de muncă curat și bine luminat. Un loc de muncă aglomerat și întunecat poate duce la un accident.

◊ Nu utilizați unelte electrice într-o atmosferă explozivă, de exemplu, în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Sculele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau fumul.

◊ Nu permiteți copiilor sau persoanelor neautorizate să opereze scula electrică. Distragerea poate duce la pierderea controlului.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

◊ Conectorii sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată mufa în nici un fel. Nu utilizați niciun adaptor cu scule electrice împământați. Conectorii nemodificați și soclurile potrivite vor reduce riscul de electrocutare.

◊ Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, plitele și frigiderele . Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este legat la pământ.

◊ Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umiditate. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

◊ Nu trageți cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta,

trage sau detașa o unealtă electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, obiecte ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- ◊ Fiți vigilenți, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu unelte electrice. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Neatenția în timpul lucrului cu uneltele electrice poate provoca vătămări grave.
- ◊ Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție, cum ar fi un aparat respirator, încălțăminte anti-alunecare, pălărie tare sau protecția auditivă, te vor proteja de răniri.
- ◊ Înainte de a porni mașina electrică, trebuie să scoateți instrumentele de reglare, cum ar fi o cheie de reglare sau o cheie. O cheie fixată pe o parte rotativă a unei scule electrice poate provoca vătămări.
- ◊ Mențineți întotdeauna piciorul și echilibrul corespunzător. Acest lucru permite un control mai bun al sculelor electrice în situații neașteptate.
- ◊ Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine libere sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare Hainele haioase, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.
- ◊ Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru îndepărtarea și colectarea prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele asociate cu praful.

INSTRUMENTUL PUTERII: UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

- ◊ Nu aplicați forță excesivă asupra sculei electrice. Utilizați scula electrică corectă conform destinației. Instrumentul electric potrivit va face treaba mai bună și mai sigură la viteza pentru care a fost proiectată.
- ◊ Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu îl pornește sau nu. Orice scule electrice care nu pot fi acționate cu un întrerupător sunt periculoase și au nevoie de reparații.
- ◊ Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF înainte de a efectua reglaje, schimbarea accesoriilor sau stocarea sculelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- ◊ Nu lăsați sculele electrice inactive la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc această sculă electrică sau acest manual de utilizare să utilizeze unelte electrice. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- ◊ întreținerea sculelor electrice. Verificați mișcarea sau cuplarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorat, reparați mașina înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzătoare.
- ◊ Țineți instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiat bine întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere, sunt mai puțin susceptibile de a se prinde și de a fi mai ușor de controlat.
- ◊ Folosiți unelte electrice, accesorii, biți de scule, etc., în conformitate cu acest manual, pentru tipul specific de scule electrice, luând în considerare condițiile de lucru și lucrările care trebuie efectuate. Utilizarea sculelor electrice pentru alte operațiuni decât cele planificate poate duce la o situație periculoasă.

SERVICE

- ◊ Asigurați-vă sculele electrice de la o persoană calificată de reparații utilizând numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura siguranța sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ÎN TIMPUL UTILIZĂRII STEPLER

- ◊ Asigurați piesa de prelucrat (piesa de prelucrat fixată de jiguri sau într-o vană este ținută mai bine decât manual)
- ◊ Nu împingeți niciodată capul capsatorului cu mâna (Des 4)
- ◊ (există pericol de rănire dacă în același timp butonul de deblocare este activat din greșeală)
- ◊ Nu folosiți niciodată un instrument pentru a atașa cablajul electric (contactul cu firele electrice poate provoca incendii și șocuri electrice)
- ◊ Evitați deteriorarea care poate fi cauzată de șuruburi, cuie sau alte elemente din piesa de prelucrat; eliminați-le înainte de a începe să lucrați
- ◊ Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde tensiunii indicate pe testerul de paşapoarte tehnice (capsatoare de 230 V sau 240 V pot fi de asemenea conectate la o sursă de alimentare de 220 V)
- ◊ În cazul unei defecțiuni electrice sau mecanice, opriți imediat instrumentul.
- ◊ PROCRAFT poate asigura funcționarea ireproșabilă a sculei numai atunci când se utilizează accesorii originale
- ◊ Acest instrument nu trebuie utilizat de persoane cu vârsta sub 16 ani.
- ◊ Nu utilizați instrumentul în ploaie. (Des 5)

UTILIZARE

Încărcarea capselor / unghiilor (Des 6)

- ◊ rotiți instrumentul cu capul în jos
- ◊ apăsați maneta A, trăgând cursorul B
- ◊ introduceți capsele / banda cu cuie în picioarele magazinului C (capacitate maximă 100 capse / cuie)
- ◊ glisați cursorul B în capul dispozitivului D până când se aude un clic
- ◊ când introduceți o bandă cu cuie (care nu este inclusă în setul de scule), înclinați scula astfel încât banda cu unghii să se sprijine pe partea magaziei, ceea ce corespunde simbolului unghiei de pe capul capsatorului (Des 7)

Lucrul cu instrumentul (Des 8)

- ◊ apăsați ferm capul de prindere D pe piesa de prelucrat până când este deplasat cu câțiva milimetri
- ◊ Apăsați scurt butonul F și apoi eliberați din nou
- ◊ comutatorul F este blocat până când apăsați capul de presare D pe piesa de prelucrat, ceea ce împiedică funcționarea accidentală

! îndepărtați toate capsele / cuiele din magazin după fiecare utilizare

Controlul expunerii (Des 9)

Folosind șurubul G, puteți selecta treptat nivelul dorit de impact.

- ◊ indicatorul G indică nivelul de expunere selectat
- ◊ "-" pentru materiale subțiri și ușoare, cum ar fi folia și țesăturile
- ◊ "+" pentru materiale groase și dure precum lemnul și pereții
- ◊ înainte de a începe să lucrați, determinați nivelul optim de expunere verificând materialul liber

RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZARE

- ◊ Panou de montaj (Des 10)
- ◊ Nu utilizați scula pentru a fixa panourile de plafon pe lemn sau caneluri profilate.
- ◊ Fixarea textilelor 11
- ◊ Evitați împușcăturile goale pentru a reduce uzura impactului.

GARANȚIE / MEDIU

- ◊ Păstrați instrumentele curate

! deconectați cablul de alimentare înainte de curățare

- ◊ Produsul PROCRAFT este în garanție în conformitate cu reglementările / reglementările specifice fiecărei țări; Deteriorările datorate uzurii normale, supraîncărcării sau manipulării necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.
- ◊ În cazul unei plângeri, trimite instrumentul sau încărcătorul dezasamblate , împreună cu dovada achiziției, la distribuitorul sau cel mai apropiat PROCRAFT stație de service
- ◊ Nu aruncați scule electrice, accesorii și ambalaje împreună cu deșeurile menajere (numai pentru țările UE) în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96 / CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și utilizarea acestora în conformitate cu legislația națională. Instrumentele expirate trebuie colectate separat și returnate către o unitate ecologică de reciclare.
- ◊ simbolul 12 vă va aminti de acest lucru când va fi necesar să îl eliminați

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR
ELEKTROMOS TŰZŐGÉP
PEH50
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Model	PEH50
Feszültség / Frekvencia (V/Hz)	220-240 / 50
Névleges áram (A)	5
Maximális töltési kapaci-tás (db)	100
Sebesség (üt./perc)	20
Kapocs típusa	TYP 50, TYP F
Kapocs hossz (mm)	8-16
Vibráció szintje (m/s^2)	4,74 K=1,5
Hangnyomásszint Lpa, K bizonytalansági tényező (dB(A))	Lpa=80.3 Kpa=3
Hangteljesítmény szint Lwa, K bizonytalansági tényező (dB(A))	Lwa=91.3 Kwa=3
Érintésvédelmi osztály	II
Súly (kg)	1,1

Az alkatrészek leírása (Kép 1)*

A. Kar a tár betöltéséhez
B. Tolattyú
C. Tár
D. Tűzőgép feje.
E. Fogantyú
F. Gomb
G. Ütőerő szabályozására való csavar
H. Be-/kikapcsoló

BEVEZETÉS

Ezt a szerszámot karton, szigetelőanyag, szövet, fólia, bőr és hasonló anyagok falefületekhez vagy fa jellegű anyagokhoz tűzéssel vagy szögeléssel történő rögzítésére tervezték.

Olvassa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót

ÁLTALÁNOS

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a használati útmutató minden pontját. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A minden alábbi figyelmeztetésben szereplő „elektromos szerszám" kifejezés az Ön hálózati (vezetékes) elektromos szerszámára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámára vonatkozik.

MUNKATERÜLET

◊ Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyet. A rendetlenség és sötét munkahely balesethez vezethet.

◊ Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

◊ Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és a kívülálló személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti az uralmát a helyzet felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

◊ Az elektromos szerszám csatlakozó dugói megfelelőek legyenek a dugaszolóaljzatnak. Soha ne módosítsa a csatlakozó dugót. Ne használjon semmilyen adapterdugókat a földelt elektromos szerszámokkal. Az eredeti dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

◊ Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények megérintését. Az áramütés kockázata erősen megnövekszik, ha az Ön teste földelt.

◊ Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutott víz növeli az áramütés kockázatát.

◊ Ne húzza a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a hálózatról való leválasztására. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó gépalkatrészektől. Sérült vagy összegabalyodott kábelek megnövelhetik az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

◊ Legyen figyelmes, munka közben mindig ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos szerszámmal. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószerek, alkohol vagy orvosságok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

◊ Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelés, olyan, mint a légzőkészülék, csúszásbiztos védőcipő, védősisak vagy fülvédő, megvédi Önt a sérülésektől.

◊ Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító szerszámot, pl. beállító vagy szerelő kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részén rögzítve hagyott szerelő kulcs személyi sérüléshez vezethet.

◊ Mindig megfelelően álljon a lábán és tartsa meg az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi azt, hogy váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámot.

◊ Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől. Bő ruha, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

◊ Ha a porgyújtó és porleválasztó csatlakoztatására szolgáló eszközök állnak rendelkezésre, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően csatlakoztatták és használják. Ezeknek az eszközöknek használata csökkentheti a por káros hatásával kapcsolatos veszélyt.

ELEKTROMOS SZERSZÁM: HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

◊ Ne alkalmazzon túlzott erőt az elektromos szerszámhoz. Használja az alkalmazási területnek megfelelő elektromos szerszámot. A helyesen kiválasztott elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát abban a tempóban, amelyre tervezték.

◊ Ne használja az elektromos szerszámot, ha be-/kikapcsolója nem kapcsolja be és nem kapcsolja ki. Minden elektromos szerszám, amely a be-/kikapcsolójával nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.

◊ Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná a szerszámot, győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló KI állásban van. Ezek az elővigyázatossági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen indításának kockázatát.

◊ A használaton kívüli elektromos szerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá, és ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik a szerszámot vagy nem olvasták el ezt a használati útmutatót. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

◊ Az elektromos szerszám karbantartása.

Ellenőrizze a szerszámon a mozgó alkatrészek eltolódását vagy beakadását, az alkatrészek törését és minden más olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha az elektromos szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg. Sok balesetnek a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám az oka.

◊ Tartsa tisztán és élesen a vágó szerszámokat. A vágóélekkel rendelkező helyesen karbantartott vágó szerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet irányítani.

◊ Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen, konkrét típusú elektromos szerszámhoz készült használati útmutatónak megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait is. Az elektromos szerszám eredeti rendeltetésétől eltérő műveletek elvégzésére való alkalmazása veszélyes helyzethez vezethet.

KARBANTARTÁS

◊ Az Ön elektromos szerszámának karbantartását csak szakképzett szakemberre bízza meg, csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának megőrzését.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A TŰZŐGÉP HASZNÁLATÁHOZ

◊ Rögzítse a munkadarabot (a szorító eszközbe vagy satuba befogott munkadarab biztosabban van rögzítve, mint kézzel)

◊ Soha ne tolja kézzel a tűzőgép fejét (Kép 4)

◊ (sérülésveszély áll fenn, ha a kioldógombot egyidejűleg véletlenül megnyomja)

◊ Soha ne használjon szerszámot az elektromos vezetékek rögzítésére (az elektromos vezetékekkel való érintkezés tűzhöz és áramütéshez vezethet)

◊ Kerülje el a munkadarabban lévő csavarok, szögek és egyéb elemek által okozott sérüléseket; távolítsa el őket a munka megkezdése előtt

◊ Mindig ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a tűzőgép adatlapján feltüntetett feszültséggel (230 V-os vagy 240 V-os tűzőgép a 220 V-os tápegységhez is csatlakoztatható)

◊ Elektromos vagy mechanikai meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a szerszámot

◊ A PROCRAFT csak eredeti tartozékok használata esetén garantálhatja a szerszám tökéletes működését

◊ Ezt a szerszámot 16 éven aluliak nem használhatják.

◊ Ne használja a szerszámot esőben. (Kép 5)

HASZNÁLAT

Kapcsok/szögek betöltése (Kép 6)

◊ fordítsa meg a szerszámot fejjel lefelé

◊ nyomja meg az A kart a B tolattyú meghúzásával

◊ helyezze be a kapocs/szög csíkot a C tárba fejjel lefelé (maximális töltési kapacitás 100 kapocs/szög)

◊ mozgassa a B tolattyút a D tűzőgép feje felé, amíg be nem kattan a helyére

◊ A szögcsík behelyezésekor (nem tartozik a szállítási készlethez) döntse meg a szerszámot úgy, hogy a szögcsík a tárnak a D tűzőgép fején lévő szögszimbólumnak megfelelő oldalához érjen (Kép 7)

Szerszámmal való munkavégzés (Kép 8)

◊ nyomja a D tűzőgép fejét erősen a munkadarabhoz, amíg el nem mozdul néhány milliméterre

◊ röviden nyomja meg az F gombot, majd újra engedje el

◊ az F gomb addig reteszelve van, amíg a D tűzőgép fejét a munkadarabhoz nem nyomja, ez megakadályozza a véletlen működtetést

!minden használat után távolítsa el az összes kapcsot/szöget a tárból

Ütőerő szabályozása (Kép 9)

A G csavarral a kívánt ütőerő fokozatmentesen kiválasztható

a G kijelző a kiválasztott ütőerő szintet mutatja

◊ „-" vékony és könnyű anyagok, például fóliák és szövetek esetén

◊ „+" vastag és kemény anyagok, például fa és falak esetén

◊ a munka megkezdése előtt szabad anyagon végzett ellenőrzéssel határozza meg az optimális ütőerő szintet

HASZNÁLATI TANÁCSOK

◊ Panelek rögzítése (Kép 10)

◊ Ne használjon szerszámot a mennyezeti panelek profilozott fához vagy hornyokhoz való rögzítéséhez.

◊ Textilanyagok rögzítése 11

◊ Kerülje el az üres lövéseket, hogy csökkentse az ütőmechanizmus kopását

JÓTÁLLÁS/ KÖRNYEZETVÉDELEM

Tartsa tisztán a szerszámot

! Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt a tápegységből

◊ Erre a PROCRAFT termékre a konkrét ország előírásainak/ jogszabályainak megfelelő jótállás vonatkozik; a normál kopásból, túlterhelésből vagy helytelen kezelésből eredő károkra a jótállás nem terjed ki.

◊ Reklamáció esetén küldje el a szerszámot vagy a töltőt szétszerelt állapotban, a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a kereskedőnek vagy a legközelebbi PROCRAFT szervizközpontba.

◊ Ne dobja ki az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolást a háztartási hulladékkal együtt (csak az EU országok számára) - az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvvel és annak a nemzeti joggal összhangban történő alkalmazásával összhangban. Az élettartamuk végét elérő szerszámokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell juttatni.

◊ a 12-es szimbólum figyelmezteti Önt erre, amikor az ártalmatlanítás szükségessé válik

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ
СТЕПЛЕР ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ
PEH50
ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	PEH50
Напряжение / Частота (В/Гц)	220-240 / 50
Номинальный ток (А)	5
Максимальная загрузка (шт)	100
Скорость (уд/мин)	20
Тип скобы	TYP 50, TYP F
Длина скобы (мм)	8-16
Уровень вибрации (м/сек²)	4,74 K=1,5
Уровень звукового давления Lpa, погреш-ность K (дБ(A))	Lpa=80.3 Kpa=3
Уровень звукового давления Lwa, погреш-ность K (дБ(A))	Lwa=91.3 Kwa=3
Класс защиты	II
Вес (кг)	1,1

Описание частей рисунок (Рис. 1)*

A. Рычаг для загрузки магазина C. Магазин
B. Досылатель D. Боек

E. Рукоятка
F. Кнопка
G. Винт регулировки силы удара
H. Выключатель

ВВЕДЕНИЕ

Этот инструмент предназначен для крепления путём прибивания скобами или гвоздями картона, изоляционных материалов, тканей, фольги, кожи и аналогичных материалов к деревянной поверхности или материалах, подобных дереву.

Прочтите и сохраните эту инструкцию

ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Инструкции по технике безопасности

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Прочитайте все пункты инструкции. Невыполнение всех инструкций, перечисленных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам. Термин «электроинструмент» во всех перечисленных ниже предупреждениях относится к вашему электроинструменту с питанием от сети (проводной) или от электроинструмента с питанием от батареи (беспроводной).

РАБОЧАЯ ОБЛАСТЬ

- Держите рабочее место чистым и хорошо освещенным. Загроможденное и темное рабочее место может привести к несчастному случаю.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом. Отвлечение может привести к потере контроля.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку. Не используйте никакие переходники с заземленными электроинструментами. Не модифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, конфорки и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повысит риск поражения электрическим током.
- Не тяните за шнур. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте защитные очки. Средства защиты, такие как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, защитят Вас от травмы.
- Перед включением электроинструмента следует убрать настроечные инструменты, например, такие как регулировочный или гаечный ключ. Гаечный ключ, прикрепленный к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- Всегда сохраняйте правильную опору и баланс. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Надевайте правильную одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если предусмотрены устройства для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование этих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.

ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте правильный электроинструмент, по предназначению. Правильно подобранный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.
- Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и требует ремонта.
- Убедитесь, что переключатель находится в положении ВЫКЛ, прежде чем выполнять какие-либо регулировки, менять аксессуары или хранить электроинструмент. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- Храните неработающие электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, незнакомым с этим электроинструментом или этой инструкцией, пользоваться электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Обслуживание электроинструмента. Проверьте на смещение или зацепление движущихся частей, поломку частей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения перед использованием отремонтируйте электроинструмент. Многие несчастные случаи вызваны плохо обслуживаемыми электроинструментами.
- Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью будут зацепляться и ими будет легче управлять.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, биты инструменты и т. д. в соответствии с этим руководством, предназначенным для конкретного типа электроинструмента, с учетом условий труда и выполняемой работы. Использование электроинструмента для операций, отличающихся от запланированных, может привести к опасной ситуации.

СЕРВИС

- Обслуживайте свой электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту, используя только идентичные оригинальным запасные части. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СТЕПЛЕРА

- Закрепите заготовку (заготовка, зажатая зажимными приспособлениями или в тисках, удерживается надежнее, чем рукой)
- Никогда не толкайте головку степлера вручную (существует опасность травмирования, если в то же время непреднамеренно активирована кнопка спуска)
- Никогда не используйте инструмент для крепления электропроводки (контакт с электрическими проводами может привести к пожару и поражению электрическим током)
- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и другими элементами в вашей заготовке; удалите их, прежде чем начать работать
- Всегда проверяйте, чтобы напряжение питания совпадало с напряжением, указанным в техническом паспорте степлера (степлер с напряжением 230 В или 240 В также могут быть подключены к источнику питания 220 В)
- В случае электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент
- PROCRAFT может гарантировать безупречную работу инструмента только при использовании оригинальных аксессуаров
- Этот инструмент не должен использоваться людьми возрастом до 16 лет
- Не используйте инструмент под дождем. (Рис 5)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Загрузка скоб / гвоздей (Рис 6)

- перевернуть инструмент вверх дном
- нажмите рычаг A, потянув за ползунок B

- ◊ вставьте скобы/ленту с гвоздями в магазин C ногами вверх (максимальная вместимость 100 скоб / гвоздей)
- ◊ сдвигайте ползунок B к головке устройства D, пока он не защелкнется
- ◊ при вставке ленты с гвоздями (не входит в комплект инструмента) наклоните инструмент таким образом, чтобы лента с гвоздями упиралась в ту сторону магазина, что соответствует символу гвоздя на головке степлера D (Рис 7)

Работа с инструментом (Рис 8) плотно прижмите прижимную головку D к заготовке до тех пор, пока она не будет сдвинута на несколько миллиметров

- ◊ коротко нажмите выключатель F, а затем снова отпустите
- ◊ переключатель F заблокирован, пока вы не прижимаете прижимную головку D к заготовке, что предотвращает случайное срабатывание

! удаляйте все скобы / гвозди из магазина после каждого использования

Контроль усилия (Рис 9)

С помощью винта G можно плавно выбирать требуемый уровень удара

индикатор G показывает выбранный уровень воздействия

- ◊ «-» для тонких и легких материалов, таких как фольга и ткани
- ◊ «+» для толстых и жестких материалов, таких как древесина и стены
- ◊ прежде чем приступить к работе, определите оптимальный уровень воздействия, проверив на свободном материале

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- ◊ Крепежные панели (Рис 10)
- ◊ Не используйте инструмент для крепления потолочных панелей на профилированной древесине или пазах.
- ◊ Крепление текстиля 11
- ◊ Избегайте пустых выстрелов, чтобы уменьшить износ ударного механизма

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА

СТЕПЛЕР ЕЛЕКТРИЧНИЙ PEH50 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	PEH50
Напруга / Частота (В/Гц)	220-240 / 50
Номінальний струм (А)	5
Максимальне завантажен-ня (шт)	100
Швидкість (уд/мин)	20
Тип скоби	TYP 50, TYP F
Довжина скоби (мм)	8-16
Рівень вібрації (м/сек^2)	4,74 K=1,5
Рівень звукового тиску Lpa, похибка K (дБ(A))	Lpa=80.3 Kpa=3
Рівень звукового тиску Lwa, похибка K (дБ(A))	Lwa=91.3 Kwa=3
Клас захисту	II
Вага (кг)	1,1

Опис частин (Мал. 1)*

A. Важіль для завантаження магазину
B. Досилач
C. Магазин
D. Бойок
E. Ручка
F. Кнопка
G. Гвинт регулювання сили удару
H. Вимикач

ВСТУП

Цей інструмент призначений для кріплення шляхом прибивання скобами або цвяхами картону, ізоляційних матеріалів, тканин, фольги, шкіри та аналогічних матеріалів до дерев'яної поверхні або матеріалів, подібних дереву.

Прочитайте і збережіть цю інструкцію

ЗАГАЛЬНА БЕЗПЕКА

Інструкції з техніки безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Прочитайте всі пункти інструкції. Невиконання всіх інструкцій, перерахованих нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм. Термін «електроінструмент» у всіх перерахованих нижче попередження відноситься до вашого електроінструмента із живленням від мережі (провідний) або від роботи з приладами живленням від батареї (бездротовий).

РОБОЧЕ МІСЦЕ

- ◊ Тримайте робоче місце чистим і добре освітленим. Захаращене і темне робоче місце може призвести до нещасного випадку.
- ◊ Не користуйтеся приладом, наприклад, біля легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари.
- ◊ Не допускайте присутності дітей та сторонніх осіб під час роботи з електроприладами. Відволікання може привести до втрати контролю над інструментом.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- ◊ Вилки електроінструменту повинні відповідати розеткам. Ні в якому разі не змінюйте вилку. Не використовуйте ніякі перехідники з заземленими електроінструментами. Не модифіковані вилки та відповідні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.
- ◊ Уникайте контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, конфорки і холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- ◊ Не залишайте електроінструмент під дощем або у вологому середовищі. Попадання води в електроінструмент підвищить ризик ураження електричним струмом.
- ◊ Не тягніть за шнур. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, витягування або від'єднання електроінструмента. Тримайте шнур подалі від джерел тепла, масла, гострих предметів або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

БЕЗПЕКА ЛЮДИНИ

- ◊ Будьте пильні, стежте за тим, що ви робите, та керуйтесь здоровим глуздом під час роботи з електроприладами. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Неуважність при використанні електричного може привести до серйозних травм.

- Використовуйте захисне спорядження. Завжди надягайте захисні окуляри. Засоби захисту, такі як респіратор, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, захистять Вас від травми.
- Перед включенням електроінструменту слід прибрати допоміжні інструменти, наприклад, такі як регулювальний або гайковий ключ. Гайковий ключ, прикріплений до частин електроінструменту, що обертаються, може привести до травми.
- Завжди зберігайте правильну опору і баланс. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
- Одягайте правильний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички далеко від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- Якщо передбачені пристрої для видалення та збору пилу, переконайтеся, що вони підключені і правильно функціонують. Використання цих пристроїв може знизити небезпеку, пов'язану з пилом.

ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТ: ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД

- Не застосовуйте зайвих зусиль до електроінструменту. Використовуйте відповідний електроінструмент, за призначенням. Правильний електроінструмент буде виконувати роботу краще і безпечніше з тією швидкістю, для якої він був розроблений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не включає і не виключає його. Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, небезпечний і потребує ремонту.
- Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні ВИМК, перш ніж виконувати будь-які регулювання, змінювати аксесуари або зберігати електроінструмент. Такі профілактичні заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- Зберігайте непрацюючі електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, незнайомим з цим приладом або цією інструкцією, користуватися цим електроприладом. Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.
- Обслуговування електроінструменту. Перевірте чи не зміщені або зачеплені рухомі частини, цілісність частин і будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі пошкодження перед використанням відремонтуйте електроінструмент. Багато нещасних випадків викликані електроінструментами що погано обслуговуються.
- Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими. Правильно обслуговуються ріжучі інструменти з гострими ріжучими краями з меншою ймовірністю будуть зачіпатися і ними буде легше керувати.
- Використовуйте електроприлади, приладдя, біти інструментів і т. д. відповідно до цього керівництва, призначені для конкретного типу електроінструменту, з урахуванням умов праці та виконуваної роботи. Використання електричних приладів для операцій, що відрізняються від запланованих, може привести до небезпечної ситуації.

СЕРВІС

- Обслуговуйте свій електроінструмент у кваліфікованого фахівця з ремонту, використовуючи тільки ідентичні запасні частини. Це забезпечить безпечність приладу.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ СТЕПЛЕРА

- Зафіксуйте заготовку (заготовка, затиснута затискними пристосуваннями або в лещатах, утримується надійніше, ніж рукою)
- Ніколи не штовхайте головку степлера вручну (Мал 4) (існує небезпека травмування, якщо в той же час ненавмисно активована кнопка пуску)
- Ніколи не використовуйте інструмент для кріплення електропроводки (контакт з електричними проводами може спричинити пожежу і ураження електричним струмом).
- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи і інші елементи у вашій заготівлі; видаліть їх, перш ніж почати працювати
- Завжди перевіряйте, щоб напруга живлення збігалася з напругою, зазначеною в технічному паспорті степлера (степлери з напругою 230 В або 240 В також можуть бути підключені до джерела живлення 220 В)
- У разі електричної або механічної несправності негайно вимкніть інструмент
- PROCRAFT може забезпечити бездоганну роботу інструмента за умови використання оригінальних аксесуарів
- Цей інструмент не повинен використовуватися людьми віком до 16 років
- Не використовуйте інструмент під дощем. (Мал 5)

ВИКОРИСТАННЯ

Завантаження скоб / цвяхів (Мал 6)

перевернути інструмент догори дном

- натисніть важіль A, потягнувши за повзунок B
- вставте скоби / стрічку з цвяхами в магазин C ногами вгору (максимальна місткість 100 скоб / цвяхів)
- зсувайте повзунок B до голівки пристрою D, до клацання
- під час завантаження блоку з цвяхами (не входить в комплект інструмента) нахиліть інструмент таким чином, щоб блок з цвяхами впирався в сторону магазину, що відповідає символу цвяха на голівці степлера D(Мал 7)

ЕКСПЛУАТАЦІЯ СТЕПЛЕРА (МАЛ 8)

- щільно притисніть головку степлера D до заготовки, поки вона не буде зрушена на кілька міліметрів.
- коротко натисніть кнопку F, а потім відпустіть
- кнопка F заблокована, поки ви не притискуєте головку D до заготовки, захисна система інструменту запобігає випадковому спрацьовуванню

! видаляйте усі скоби / цвяхи з магазину після кожного використання

Контроль зусилля (Мал 9)

За допомогою гвинта G можна обирати необхідний рівень удару індикатор G показує обраний рівень удару

- «-» для тонких і легких матеріалів, таких як фольга і тканини
- «+» для товстих і жорстких матеріалів, таких як деревина і стіни
- перш ніж приступити до роботи, визначте оптимальний рівень удару, перевіривши на такому ж матеріалі**РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ**
- Кріпильні панелі (Мал 10)
- Не використовуйте інструмент для кріплення стельових панелей на профилированій деревині або пазах.
- Кріплення текстилю 11
- Уникайте пострілів з порожнім магазином, щоб зменшити знос удару

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!



Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Electric tacker

TM Procraft: PEH50

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Sponkovačka elektrická

TM Procraft: PEH50

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Sponkovačka elektrická

TM Procraft: PEH50

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť techniku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Zszywacz elektryczna

TM Procraft: PEH50

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрически такер

TM Procraft: PEH50

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Capsator electric

TM Procraft: PEH50

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Elektromos tűzőgép

TM Procraft: PEH50

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Степлер электрический

TM Procraft: PEH50

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Степлер електричний

TM Procraft: PEH50

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+A1:2025
EN IEC 62841-2-16:2024

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2: 2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 30.08.2025

PRO·CRAFT